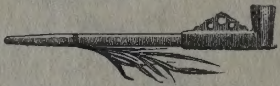
150.5 Eskimo

GUACANAGARI
MONTEZUMA
GUATIMOTZIN
POWHATAN
POCAHONTAS
SAMOSET
MASSASOIT
KING PHILIP
UNCAS
TEDYUSKUNG
PONTIAC
CAPTAIN PIPE
LOGAN
CORNPLANTER
JOSEPH BRANT
RED JACKET
LITTLE TURTLE
TECUMSEH
OSCEOLA
SEQUOYA
SHABONEE
BLACK HAWK
KEOKUK
SACAGAWEA
BENITO JUAREZ
MANGUS COLORADAS
LITTLE CROW
SITTING BULL
CHIEF JOSEPH
GERONIMO



TO PERPETUATE THE HISTORY AND DEVELOPMENT OF THE PEOPLE REPRESENTED BY THE ABOVE CHIEFS AND WISE MEN THIS COLLECTION HAS BEEN GATHERED BY THEIR FRIEND
EDWARD EVERETT AYER

AND PRESENTED BY HIM
TO
THE NEWBERRY LIBRARY
1911

Ilagîgsut tugsiússissutait
sapãme, atortugssat sujugdlît.
Stolpen: 1880.

Moravian.

421
E714
M83 (R)
1880

No. 13 of bill; price 15 pf.

ilagîgsut tugsiússissutait sapãme atortugssat sujugdlît.

n. nâlagaᴋ-â, t. nãkigitigut;
n. Kristusi-â, t. tusartigut.

n. nâlagaᴋ Gûte, atâtarput ᴋilangmiussutit,
t. arᴋit ivdlernarsile; nâlagauvfît tikiutdle; perᴋu-ssat ᴋilangmisut nunamísaoᴋ pile; inûtigssavtínik uvdlume tunisigut; pitdlagagssautítugut isumá-kêrfigitigut, sôrdlo uvagútaoᴋ isumákêrfigigivut uvavtínut pitdlagagssautítut; ússernartumut pi-navêrsítigut, ajortumitdle ánáutigut.
n. nâlagauvfik píssaunerdlo nâlangnarssuserdlo iv-dlit pigigagkit nâgssáungitsumik.
t. ãman.

n. nâlagaᴋ Gûte erneᴋ-â, silamiut ánáussissât,
t. ilagitigut.

n. nâlagaᴋ Gûte anerneᴋ ivdlernartoᴋ-â,
t. nâgssáungitsumik najortigut.

erin. -249.

Gûterput pingasûssutit, nersortuínarpavtigit;
ãman, alîlûjâ, alîlûjâ, ãman, alîlûjâ.

n. nâlagarput Jîsuse Kristusi-â,
t. sáimáutigut;
n. ilagîgsut Gûtiat atâtâtdlo ûmâ,
t. asatigut;
n. Gûte anerneᴋ ivdlernartoᴋ-â, ũmatinik misilîssutit,
t. nâlagfiutit pâriniaruk ivdlernartitdlugo nâlang-nartitdlugulo.

erin. -132, a.

sivnîsserput Gûterput-â, tamavta nãkigaluta
tusartigut pavánga.

n. piniússinitit toĸutdlo asigínarĸunatigik,
súkutdlũnît támarĸunata,
nâlangnartitaunigssat migdliserĸunatigo,
makitalerĸunata angneruniarĸunatalo,
ingmivtínik iluarerĸunata,
asule ĸugsatdlarĸunata,
agssuarîgsunik erĸarsarĸunata,
t. sernigitigut, nâlagarput Gûti-â.

n. isumaĸartitsinerdlungnernut ajúngitsûssârnermut-
-dlo,
túngaveĸángitsumik isumaliornermut,
akerartornermut aseruinermutdlo,
pipilugssûp toĸutsigajungneranut isumapilulior-
-nerinutdlo,
ajortip sagdloĸítainerinut,
ajortimut tamarmut
t. sernigitigut, nâlagarput Gûti-â.

n. inugtut erniússutsit,
ĸuvdlisit pivdluautigssavut,
inûningne angnikitdliorssutsit,
pîtsûngârssutsit,
kivfaussutut íssutsit,
asigínagáussutsit nikanarssutsitdlo,
nukingerúnerit igpingiatornititdlo,
ússerneĸarnitit,
tarnigkut aliasungnitit ĸugsalangârnititdlo,
toĸumut agsorûngârnerit aungmigdlo kiagungnerit,
ĸilerssugaunerit tigdlungneĸarnititdlo mitautigine-
-ĸarnititdlo,
iperartorneĸarnerit orpingnigdlo kĩnarigsunik
niaĸorusernekarnerit,
kángunartumik ĸissungmut sáningassulingmut
pâgúneĸarnerit,
ikisit ivdlernartut,

NEWBERRY LIBRARY CHICAGO

aut akisôĸ,
toĸut naleĸángitsoĸ,
uvavtínut tikiuterĸingnigssat,
uvagutdlũnît ilingnut angerdlartitaunigssarput
tugpatdliutigilavut, nâlagarput Gûti-â.

erin. 519.

ivdlernartûssutit, Gûte píssaussutit, sáimáu-
-ssissoĸ
ánáussisserput, nãkingnigtutit: áungartínavêr-
-dlarput
toĸugkut ánangnerput, nãkigitigut.

inûnigkut piniússiningnik tamanik
pivdluartítigut, nâlagarput Gûti-â.
merdlertûningne nâlagdluarningnik,
suliagssangnut eĸiasuíningnik,
ĸanilârningnik piuáiningnigdlo ilalârningnigdlo,
pigârningnik tugsiarningnigdlo,
oĸautsingnik kingugdlernik tusarneĸissunik,
iliverme ĸasuersârningnik,
ajugaussutut makíningnik,
makíkavit kingorna misingnartitangnik,
nâlangnarsissutut ĸilaliarningnik,
Gûtip talerpiata tungâne igsianingnik,
tugsiússiningnik píkunartunik,
sakramantingnik,
najuiningnik alianaitsumik
pivdluartítigut, nâlagarput Gûti-â.
ajortiliussugut inukulûssugut ĸínuvigâvtigit, tu-
-sarĸuvdluta nâlagarput Gûti-â.
ilagîgsisit ivdlernartut kristumioĸatigît nâlagker-
-súkit tasiordlugitdlo;
ángigissamik Kristusip pianik ilisarssissut amer-
-dlisíkit, isumaĸartitsinerdlugtutdlo ikig-
-dlisitdlugit;
ajoĸersortigut ugperssutsimigut sángîtsoĸ ilagser-
-ĸuvdlutigo, agssuarîgsunigdlo erĸarsarto-
-ĸartitserĸunata;
sáningassulingmik oĸáussut oĸalûtigineĸardluar-
-tíssuk atingnik taineĸartune tamane;

Gûtip ĸitornai tamaisa anerneĸatigîgsúngortíkit;
kisivitdlo pârssissigilisit palasiuneralutitdlo ánáu-
-ssissigalutitdlo;
sulissugssanik ilumôrtunik katerssuivfingnut aut-
-dlartitsina;
anernerit píssauneritdlo oĸautsingnut ilángúkigit;
oĸauseĸ sáimáunartitaunermik uvavtíne oĸau-
-serineĸartuínardle uvdlut naggatigssât
tikitdlugo;
piniússiningnik ikingnigdlo anerníkut ivdlernar-
-túkut navsuiaivfigitigut uvdlut tamaisa,
oĸautsisit sakramantititdlo aulajangiut-
-dluarĸuvdlutigik naggatigssarput tikit-
-dlugo;
Sãtanip pilerssârutai piumassailo tamaisa avssiá-
-kit aserordlugitdlo;
isigkavta atãnut aserortíssuk, mamardlînerinutdlo
sernigitigut;
ivdlit erĸigsivigigavtigit inuítaoĸ tamaisa erĸigsi-
-veĸatigilavut;
uvavtínik perdlorĸussissut pivdluarĸussarnâvut,
ûmigssortivutdlo ajúngitsuliorfigissar-
-dlugit;
uvavtínik ĸinugingnigtut únerdlûtigingnigtutdlo
ajortainik isumákêrfigíkit;
mumisitsiniartut aserorsainiartutdlo avssiákit;
támartitsissut tamaisa ínugtangnit pêrsíkit, kig-
-dlormôrtutdlo támartitaussutdlo utersar-
-niákit;
ilagît ilavut tamaisa asaĸatigîgsitdlugitdlo ilagîg-
-dluartíkit;
perĸussangnik kingugdlermik nãmagsisitsigínã-
-ngortítigut: ũmativtigut asaĸatigîgdluar-
-ĸuvdluta, erĸigsivigeĸatigîgsututdlo isu-
-maĸatigêrĸuvdluta.

t. tusartigut, nâlagarput Gûti-â.

n. Gûtimik nalussut ĸáumarĸutigssât tugpatdliu-
-tigssâtdlo ûmâ,
autdlartitatit nunákutdlũnît ímákutdlũnît inger-
-dlassut sernigíkit;

aungnik oĸalugkângata oĸausê anernermik ilav-
-dlugit ingnertut kivdlingnartúngortíkit
inuit ũmatainut.
ilagît ilavut Gûtimik nalussunit pisimassut pingâr-
-tumigdlo nunavtínĩtut pivdluartíkit serni-
-galugitdlo issip tagpiutâtut.

erin. 11, a.

Sãtanip sorssugpagit, akilíssuk íngilit:
Jîsusip ánagtitai Gûtip sernigissarai.

sôrdlulo ivko tikerâragkit, taimátaoĸ Gûtimik
nalussut avdlat tamaisa tikerârniarigit.
tusartigut, nâlagarput Gûti-â.

ĸ. nâlagaĸ únersiutigisiuk akimángitsut tamavsi-â,
nersorsiuk inuiaĸatigît tamavsi-â.

Israîlip kinguai tagpĩssusiánit ánáuniákit;
táukua ilait amerdlasût mãna ilingnik ilisarssisí-
-kit, akimángitsut nãmautigssaisa iserêr-
-figssât Israîlíkut tamarmik ánagfigssât
nagdliúngíkatdlartitdlugo.
ĸanortoĸ Ismaîlísaoĸ kĩnavit sâne inûgile.
tusartigut, nâlagarput Gûti-â.

ínugtatit najugagssarsisíkit, matutdlo táukunúnga
matuíkit îvangkîliuvit iserfigssai, ilingnut-
-dlo nersornautigssángortíkit nuname;
misigssuissut palasitdlo ikiortaitdlo perĸigsinar-
-tunik oĸauseĸartíkit, pâralugitdlo pigí-
-nãngorsardlugitdlo ivdlernartutut inôr-
-ĸuvdlugit;
ilagîgsingne kivfartûteĸartut tamaisa aungnik ser-
-partákit;
utorĸaunertat tamaisa pârssivdluartíkit;
uvavtíne ilagîngnik pârssissut kivfartûtertik er-
-dligilíssuk, Gûtip ilagîgsai nangmineĸ
aungnik pisiatit pârivdluarĸuvdlugit;
ilagîgsivit sernigssortait igdlersortaitdlo táu-

-kualo ikiortait pivdluarкúkit sernigalu-
-gitdlo;
inuiaкatigît nâlagaunere tamaisa sáimautdlugit
pârîkit, erкigsinartunigdlo peкatigîgdluar-
-nartunigdlo isumaкartíkit;
táukuníngalo tugsiússinivut tamaisa tusarniákit;
nunap matuma kúngia (arкa taivdlugo) táussu-
-malo nâlagkersueкatai ikiortailo tasiúkit
sernigalugitdlo, nâlagkersuineráne ersior-
-naitsumik unigdluarnartumigdlo inôrкuv-
-dluta, Gûte nâlagtuardlugo piuaitdlutalo.

t. tusartigut, nâlagarput Gûti-â.

n. nâlagkersuissut ilerкugssautitait tamaisa nâlag-
-dluardlavut ivdlit pivdlutit;
inuit najugkavta ajúngeкutigssãnik piniartítigut;
táuko inûvdluartíkit;
sorssungnerit auiaineritdlo sualugtitsailíkit;
toкorarnermut kâugnermutdlo perdlungnutdlo ta-
-manut sernigitigut.
Gûti-â, nunavit inue erкigsilit, ingmíkutdlo su-
-liagdlit tamaisa sáimautdlugitdlo piv-
-dluartíkit.

t. tusartigut, nâlagarput Gûti-â.

n. umiarssuarnik imarsiortut tupingnartuliorningnik
misigitíkit;
кatángutivut nunákutdlũnît ímákutdlũnît inger-
-dlassut pivdluarкúkit sernigalugitdlo.

erin. -22. a.

t. íngilisit nungutdlugit kivfangnik pârssisíkigit.

n. ilagîgsut ajorssautáitaoк isumagítuínarigit;
perкusersuitsumik inûgínarnaugut, nâlagkap tá-
-kuane pĩnarnata, inuítaoк tákuáne tai-
-maitdluta.
inûtigssavtínik piniartut pivdluarкúkit, serniga-
-lugitdlo ímákutdlũnît nunákutdlũnît pi-
-niartarângata.

kajumigdlutalo asangnigdlata ajúngitsuliniardlu-
-talo;
ikiokatigîgdlutalo ajorssartortavut nâgdliugtorta-
-vutdlo isumagivdluarnâvut.
tusartigut, nâlagarput Gûti-â.

inungnik asangnigtutit-â,
angnikitdliortut navianartumĩtutdlo ánáuniákit;
píngitsûvdlutik parnaerússaussut parnaerússau-
-jungnaersíkit;
okautsingnik aulajangiússinertik pivdlugo kinu-
-ginekartut inûtíkit okautsigkut puilassuit-
-sume nakússagtíssutigissagkut;
aliasugtut kugsalassutdlo tugpatdlersákit;
utorkait najúmíkit;
náparsimassutdlo paorkivdluákit asassigingmatit;
inuitdlo tokorkugugkit, erkainiarit tauva, uvagut
ajortivut pĩnarnagit, silamiutdle tamarmik
ajortait pivdlugit tokugavit.
tamarssuarmik Gûtiat-â, nâgssáungitsumik ner-
-sornartutit, píngortitatit tamaisa nagdlig-
-túkit;
inuit tamarkigsâmik ánáussissigilisit,
ivdlit sût tamaisa ilingnut sáimáunartíkagkit
iligkut nangminek, nunamĩtutdlo kilang-
-mĩtutdlo.
tusartigut, nâlagarput Gûti-â.

erin. 96.

erkaigit pigigavtigut, tokússutigigavtigut,
tamarssuisa inuit aungnik akiliúkagkit.
tamána ũmativtigut tunârítuínardlarput.

timivit ánáussissâ ûmâ,
ilagîgsigkut malungnarsile Gûtiugavit ínardluíner-
-mik ilerkulik;
sakiuarfigíkit nuánaralugit;
tasiúkit súkutdlũnît ingagtáussinavêrsitdlugit;
tamarssuavta nâlakatigîgsítigut asangningníkut;
ingmíkûtârtut tamarmik ivdlernarsíssutigilisit
anernerup ivdlernartup paorkineragut:

nuliarît pivdluarкúkit ivdlernartitdlugitdlo;
merdlertúnguit milugtutdlo кarninit nersûtigssaк
ilingnut pissarêrsariuk;
кitornavut perorsarnâvut isumaminêrnavêrsitdlugit
ilingnutdlo kajumigsârdlugit;
inûsungningne agssuarnáissutsivit nukagpiarкat
niviarsiarкatdlo pîtaiuisitdligit;
nukagpíssat niviarsiatdlo nâlagkap pê isumaliûti-
-gĩnardlisigik, timimíkut anernermíkutdlo
ivdlernarterкuvdlutik;
nulêrsut uvigdlarneritdlo tugpatdliutigilisit neri-
-ugfigalutitdlo;
anernerit ivdlernartoк kivfangnut angutinut kiv-
-fangnutdlo arnanut tamanut kuigiuk;
tarnivut minguitsûtíkit, anerníkut nâlagtúngortit-
-dlugit ilumôrnermut, perкusersuitsumik
asaкatigêrкuvdluta.

t. tusartigut, nâlagarput Gûti-â.

n. ilagîgsunut inersimassunut nâgssáungitsumik ila-
-gitítigut, кaкugulo sulissarnivtínit кasu-
-ersâкatigîngnaugut ikingne.

t. tusartigut, nâlagarput Gûti-â.

n. Gûtip savârâ, silamiut ajortainik erssugtutit,
t. nãkigitigut.

n. Gûtip savârâ, silamiut ajortainik erssugtutit,
t. najortigut.

n. Gûtip savârâ, silamiut ajortainik erssugtutit,
t. erкigsisítigut.

n. *) savâraк toкutaussoк, nunap inuiaкatigîgsortai
-nit tamanit uvavtínik pisiaringnigtoк,
nâlagaк táuna tarnivtínik utertitsissoк,
ikínguterput asassarput, táussuma aungmigut ajor-
-taiarâtigut,

---

*) imalũnît: t. (erin. -58.) кujanaк savâraк, ánáussi-
-sserput;
nersûtivut nãmagíkit mãna, sái-
-mautdluta.

pivdluta tokussok, ajortimut tokorkuvdluta,
pivdluta makítok, uvagútaok makerkuvdluta,
pivdluta kilaliartok inigssiorumavdluta,
ingilitdlo nakuarssuitdlo píssauneritdlo nâlagât,
táuna nâlangnartínekardle ilagîgsune utarking-
-nigtaine najortainilo
nâgssáungitdluínartumik, ãman.

kitornánguáka, táussumanĩtuaritse, sujôrarkunata
ersserpat, táussumángalo pakatsisârnekar-
-kunata tikiuvfigssâne.

erin. -36.

*) ivdlĩnak tatigiuásavavkit, Gûtigigavkit.

nâlagkap pivdluarkulisit sernigalutitdlo;
nâlagkap kĩnaminik káumarsardlisit sáimaut-
-dlutitdlo;
nâlagkap kĩnaminik kulangerdlisit erkigsisitdlu-
-titdlo;
Jîsusip arkagut, ãman.

---

*) imalũnît: (erin. -151, a.) ivdlĩnak tatigávkit angner-
-torkutiga;
tunârĩnásavavkit angerdlásaguma.

imalũnît: (erin. 14, a.) kanortok mãna tarnivut
alarnavêrigit,
tamaisa naggatigssamut ilingne
pâríkit.

Druck von Gustav Winter in Stolpen. — 1880. —

Ayer
oPM
61
.I43
1880

AYER
Eskimo
83